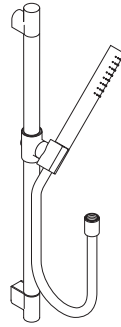
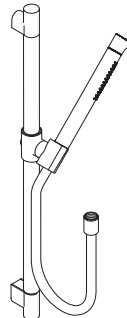


AXOR

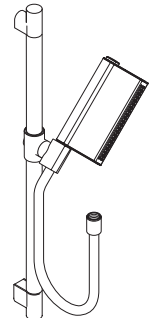
| | |
|--|----|
| DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung | 02 |
| FR / Mode d'emploi / Instructions de montage | 03 |
| EN / Instructions for use / assembly instructions | 04 |
| IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione | 05 |
| ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje | 06 |
| NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding | 07 |
| DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning | 08 |
| PT / Instruções para uso / Manual de Instalação | 09 |
| PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu | 10 |
| CS / Návod k použití / Montážní návod | 11 |
| SK / Návod na použitie / Montážny návod | 12 |
| RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу | 14 |
| HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató | 15 |
| FI / Käyttöohje / Asennusohje | 16 |
| SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning | 17 |
| LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos | 18 |
| HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju | 19 |
| TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu | 20 |
| RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare | 21 |
| EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης | 22 |
| SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo | 23 |
| ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend | 24 |
| LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija | 25 |
| SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu | 26 |
| NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning | 27 |
| BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж | 28 |
| SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit | 29 |
| AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع | 30 |



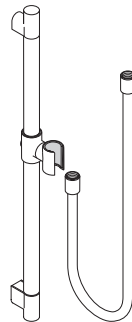
AXOR Starck
27983XXX



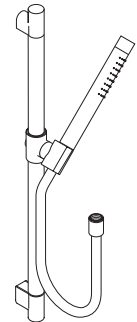
AXOR Starck Organic
12231000



AXOR One
45722000



AXOR Starck
27830XXX



AXOR Starck
27980XXX

△ SICHERHEITSHINWEISE

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- △ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- △ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- △ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

MONTAGEHINWEISE

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Die der Brause beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- / Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- / Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brausenschläuchen garantiert.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|----------------------------|
| Armatur serienmäßig mit EcoSmart® (Durchflussbegrenzer) | |
| Betriebsdruck: | max. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Prüfdruck: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Heißwassertemperatur: | max. 70°C |
| Empfohlene Heißwassertemperatur: | 65°C |
| Thermische Desinfektion: | max. 70°C / 4 min |

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  MASSE (siehe Seite 31)
-  Durch die Exzenterbuchse können Bohrtoleranzen ausgeglichen werden.
-  DURCHFLUSSDIAGRAMM (siehe Seite 31)
-  SERVICE TEILE (siehe Seite 35)
 - XXX = Farbcodierung
 - 000 = Chrom
 - 140 = Brushed Bronze
 - 340 = Brushed Black Chrome
 - 800 = Edelstahl-Optik
-  BEDIENUNG (siehe Seite 34)
-  REINIGUNG (siehe Seite 36)
-  PRÜFZEICHEN (siehe Seite 38)



△ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- △ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- △ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- △ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- △ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de Hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.
- / Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de départ de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- / Un fonctionnement optimal est seulement garanti en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart® (limiteur de débit)

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa
 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX Pression
 de service conseillée: 0,1 - 0,4 MPa
 45722000

Pression de service conseillée: 0,25 - 0,4 MPa
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude: max. 70°C
 Température recommandée: 65°C
 Désinfection thermique: max. 70°C/4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



DIMENSIONS (voir pages 31)



Grâce à l'axe excentrique de réglage on peut rattraper la tolérance de perçage.



DIAGRAMME DU DÉBIT
 (voir pages 31)



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 35)

XXX = Couleurs
 000 = Chromé
 140 = Brushed Bronze
 340 = Brushed Black Chrome
 800 = Aspect Acier Inox



INSTRUCTIONS DE SERVICE
 (voir pages 34)



NETTOYAGE (voir pages 36)



CLASSIFICATION ACOUSTIQUE
 ET DÉBIT (voir pages 38)



MONTAGE (voir pages 33)

⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / The mesh washer must be insert to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- / During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- / Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe hand showers and Hansgrohe shower hoses.

SPECIAL INFORMATION FOR THE USA

This unit does not include a wall supply. It must be used with Hansgrohe model 27458xx3 or another approved supply that complies with ASME A112.18.1 / CSA B125.1 including ASME A112.18.3

TECHNICAL DATA

This mixer series-produced with EcoSmart® (flow limiter)
 Operating pressure: max. 0,6 MPa
 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX
 Recommended operating pressure: 0,1 - 0,4 MPa
 45722000
 Recommended operating pressure: 0,25 - 0,4 MPa
 Test pressure: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Hot water temperature: max. 70°C
 Recommended hot water temp.: 65°C
 Thermal disinfection: max. 70°C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



DIMENSIONS (see page 31)



With the excentric washer it is possible to equalize tolerance of the drilling.



FLOW DIAGRAM (see page 31)



SPARE PARTS (see page 35)

XXX = Colors
 000 = Chrome Plated
 140 = Brushed Bronze
 340 = Brushed Black Chrome
 800 = Stainless Steel Optic



OPERATION (see page 34)



CLEANING (see page 36)



TEST CERTIFICATE (see page 38)



ASSEMBLY (see page 33)

△ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- △ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- △ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- △ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- △ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.
- / Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- / Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe.

DATI TECNICI

Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart® (limitatore di flusso)

| | |
|--|------------------------------|
| Pressione d'uso: | max. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | Pressione d'uso consigliata: |
| 45722000 | 0,1 - 0,4 MPa |
| Pressione d'uso consigliata: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Pressione di prova: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 70°C |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65°C |
| Disinfezione termica: | max. 70°C/4 min |

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



INGOMBRI (vedi pagg. 31)



Con la rondella eccentrica è possibile equilibrare tolleranze diverse tra i fori.



DIAGRAMMA FLUSSO (vedi pagg. 31)



PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 35)

XXX = Trattamento

000 = Cromato

140 = Brushed Bronze

340 = Brushed Black Chrome

800 = Acciaio Inox Acciaio



PROCEDURA (vedi pagg. 34)



PULITURA (vedi pagg. 36)



SEGNO DI VERIFICA (vedi pagg. 38)



△ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- △ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- △ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- △ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.
- / Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- / Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe.

DATOS TÉCNICOS

Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart® (limitador de caudal)

| | |
|--|----------------------------------|
| Presión en servicio: | max. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | Presión recomendada en servicio: |
| 45722000 | 0,1 - 0,4 MPa |
| Presión recomendada en servicio: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Presión de prueba: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura del agua caliente: | max. 70°C |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65°C |
| Desinfección térmica: | max. 70°C/4 min |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



DIMENSIONES (ver página 31)



Durante la instalación y mediante la excéntrica se puede corregir la posición de la barra.



DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN (ver página 31)



REPUESTOS (ver página 35)

XXX = Acabados
 000 = Cromado
 140 = Brushed Bronze
 340 = Brushed Black Chrome
 800 = Acero Especial



MANEJO (ver página 34)



LIMPIAR (ver página 36)



MARCA DE VERIFICACIÓN (ver página 38)



MONTAJE (ver página 33)

△ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- △ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- △ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- △ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- / Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.
- / Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- / Optimal functioneren gegarandeerd bij combinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang.

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|--|-----------------|
| Armatuur standaard met EcoSmart® (doorstroombegrenzer) | |
| Werkdruk: max. | max. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | |
| Aanbevolen werkdruk: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Aanbevolen werkdruk: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Getest bij: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatuur warm water: | max. 70°C |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65°C |
| Thermische desinfectie: | max. 70°C/4 min |

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



MATEN (zie blz. 31)



Door de excentrische bus kunnen eventuele boorafwijkingen worden hersteld.



DOORSTROOMDIAGRAM
(zie blz. 31)



SERVICE ONDERDELEN
(zie blz. 35)

XXX = Kleuren
000 = Verchroomd
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = RVS-look



BEDIENING (zie blz. 34)



REINIGEN (zie blz. 36)



KEURMERK (zie blz. 38)



MONTAGE (zie blz. 33)

△ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsurengøringsformål.
- △ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- △ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør undgås.

MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i bruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.
- / Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- / Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbruser og Hansgrohe bruseslanger.

TEKNISKE DATA

Armaturet er forsynet med EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænser)

Driftstryk: max. 0,6 MPa
 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX Anbefalet driftstryk: 0,1 - 0,4 MPa
 45722000

Anbefalet driftstryk: 0,25 - 0,4 MPa
 Prøvetryk: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 70°C

Anbefalet varmtvandstemperatur: 65°C

Termisk desinfektion: max. 70°C/4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 31)



Ved hjælp af den excentriske bøsning kan evt. skævheder i borehullerne udlignes.



GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM (se s. 31)



RESERVEDELE (se s. 35)

XXX = Overflade

000 = Krom

140 = Brushed Bronze

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic



BRUGSANVISNING (se s. 34)



RENGØRING (se s. 36)



GODKENDELSE (se s. 38)



⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.
- / Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- / O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe.

DADOS TÉCNICOS

Misturadoras produzidas em série com EcoSmart® (limitador de caudal)

| | |
|--|----------------------------|
| Pressão de funcionamento: | max. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | Pressão |
| de func. recomendada: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Pressão de func. recomendada: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Pressão testada: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura da água quente: | max. 70°C |
| Temp. água quente recomendada: | 65°C |
| Desinfecção térmica: | max. 70°C/4 min |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



MEDIDAS (ver página 31)



Com o encaixe excêntrico é possível compensar a tolerância da furação.



FLUXOGRAMA (ver página 31)



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 35)

XXX = Acabamentos

000 = Cromado

140 = Brushed Bronze

340 = Brushed Black Chrome

800 = Aço Imaculado Ótica



FUNCIONAMENTO (ver página 34)



LIMPEZA (ver página 36)



MARCA DE CONTROLO (ver página 38)



MONTAGEM (ver página 33)

Δ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Δ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Δ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Δ Należy unikać kontaktu strumienia wypywającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- Δ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- Δ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Znajdujące się przy prysznicu sitko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznicza. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- / Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- / Optymalne działanie gwarantuje się tylko w odniesieniu do pryszniców ręcznych i węży prysznicowych Hansgrohe.

DANE TECHNICZNE

Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart® (ogranicznik przepływu)

Ciśnienie robocze: maks. 0,6 MPa
12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,4 MPa
45722000

Zalecane ciśnienie robocze: 0,25 - 0,4 MPa
Ciśnienie próbne: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: maks. 70°C
Zalecana temperatura wody gorącej: 65°C
Dezynfekcja termiczna: maks. 70°C/4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 31)



Za pomocą tulei mimośrodowej można łatwo wyrównać tolerancje otworów.



SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 31)



CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 35)

XXX = Kody kolorów
000 = Chrom
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = Stal Szlachetna



OB SŁUGA (patrz strona 34)



CZYSZCZENIE (patrz strona 36)



ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 38)



MONTAŻ (patrz strona 33)

△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- △ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.
- / Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- / Optimální funkce je zaručena pouze s ručními sprchami a sprchovými hadicemi Hansgrohe.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|--|
| Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart® (omezovač průtoku) | |
| Provozní tlak: | max. 0,6 MPa 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX |
| Doporučený provozní tlak: | 0,1 - 0,4 MPa 45722000 |
| Doporučený provozní tlak: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Zkušební tlak: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Teplota horké vody: | max. 70°C |
| Doporučená teplota horké vody: | 65°C |
| Teplotná desinfekce: | max. 70°C/4 min |

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 31)



Excentrickými vložkami je možné vyrovnat tolerance vrtaných otvorů.



DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 31)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 35)

XXX = Kód povrchové úpravy
000 = Chrom
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = Nerezová Ocel



OVLÁDÁNÍ (viz strana 34)



ČIŠTĚNÍ (viz strana 36)



ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 38)



MONTÁŽ (viz strana 33)

△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- △ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.
- / Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- / Optimálna funkcia je zaručená iba s ručnými sprchami a sprchovými hadicami Hansgrohe.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Armatura je sériovo vybavená zariadením EcoSmart® (obmedzovač prietoku)

Prevádzkový tlak: max. 0,6 MPa
12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX

Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,4 MPa
45722000

Doporučený prevádzkový tlak: 0,25 - 0,4 MPa
Skúšobný tlak: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 70°C
Doporučená teplota teplej vody: 65°C
Termická dezinfekcia: max. 70°C/4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

POPIS SYMBOLOV



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



ROZMERY (viď strana 31)



Excentrickými vložkami je možné vyrovnať toleranciu vŕtaných otvorov.



DIAGRAM PRIETOKU
(viď strana 31)



SERVISNÉ DIELY (viď strana 35)

XXX = Farebné označenie
000 = Chróm
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = Ušľachtilá Oceľ



OBSLUHA (viď strana 34)



ČISTENIE (viď strana 36)



OSVEDČENIE O SKÚŠKE (viď strana 38)



MONTÁŽ (viď strana 33)

△ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。
- / 必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。
- / 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- / 请搭配使用汉斯格雅的手持花洒以及花洒软管以确保最佳的使用效果。

技术参数

本龙头配有 EcoSmart® (流量限制器)

工作压力: 最大 0,6 MPa
 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX 推荐工作
 压强: 0,1 - 0,4 MPa
 45722000

推荐工作压力: 0,25 - 0,4 MPa
 测试压强: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 70°C
 推荐热水温度: 65°C
 热力消毒: 最大 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！



大小 (参见第页 31)



用偏心套管可以补偿消除钻孔的偏差。



流量示意图 (参见第页 31)



备用零件 (参见第页 35)

XXX = 颜色代码

000 = 镀铬

140 = Brushed Bronze

340 = Brushed Black Chrome

800 = 不锈钢表面



操作 (参见第页 34)



清洗 (参见第页 36)



检验标记 (参见第页 38)



安装 (参见第页 33)

△ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- △ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- △ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- △ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа. Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.
- / Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- / Оптимальное функционирование гарантируется только при использовании в комбинации с ручными душами Hansgrohe и душевыми шлангами Hansgrohe.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart® (ограничителем потока воды)
 Рабочее давление: не более. 0,6 МПа
 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,4 МПа
 45722000
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,25 - 0,4 МПа
 Давления: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура горячей воды: не более. 70°C
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65°C
 Термическая дезинфекция: не более. 70°C/4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 31)



С помощью соединения-эксцентрика можно установить штангу строго вертикально.



СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 31)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 35)

XXX = Цветная кодировка
 000 = Хром
 140 = Brushed Bronze
 340 = Brushed Black Chrome
 800 = Сталь



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 34)



ОЧИСТКА (см. стр. 36)



ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 38)



МОНТАЖ (см. стр. 33)

△ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- △ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és/vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.
- / A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- / A megfelelő működést csak Hansgrohe kézi zuhanyokkal és Hansgrohe zuhanycsövekkel garantáljuk.

MŰSZAKI ADATOK

A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart® (átfolyáskorlátozó) berendezéssel

| | |
|---|----------------------------|
| Üzemi nyomás: | max. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX Ajánlott üzemi nyomás: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Ajánlott üzemi nyomás: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Nyomáspróba: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Forróvíz hőmérséklet: | max. 70°C |
| Forróvíz javasolt hőmérséklete: | 65°C |
| Termikus fertőtlenítés: | max. 70°C/4 perc |

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



MÉRETET (lásd a oldalon 31)



Az excenter hüvelynek köszönhetően a fúrási egyenletlenségek kiegyenlíthetők.



ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM (lásd a oldalon 31)



TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 35)

XXX = Szinkódolás
000 = Króm
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = Acéloptika



HASZNÁLAT (lásd a oldalon 34)



TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 36)



VIZSGAJEL (lásd a oldalon 38)



SZERELÉS (lásd a oldalon 33)

△ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Suihkueden kontaktaa herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- △ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Käsisuihkun mukana toimitettu sihtiiviste on asennettava paikalleen, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- / Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- / Optimaalinen toiminta on taattuna vain Hansgrohe käsisuihkuja ja Hansgrohe suihkuletuja käytettäessä.

TEKNISET TIEDOT

Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart® (virtauksenrajoittimella)

Käyttöpaine: maks. 0,6 MPa
12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX Suositeltu
käyttöpaine: 0,1 - 0,4 MPa
45722000

Suosittelu käyttöpaine: 0,25 - 0,4 MPa
Koestuspaine: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: maks. 70°C
Kuuman veden suosituslämpötila: 65°C
Lämpödesinfektio: maks. 70°C/4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikoniala.



MITAT (katso sivu 31)



Poraustoleranssit voidaan tasata epäkeskokohteilla.



VIRTAUSDIAGRAMMI
(katso sivu 31)



VARAOSAT (katso sivu 35)

XXX = Värikooodaus
000 = Kromi
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = Inox-Optinen



KÄYTTÖ (katso sivu 34)



PUHDISTUS (katso sivu 36)



KOESTUSMERKKI (katso sivu 38)



ASENNUS (katso sivu 33)

△ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- △ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportsador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- / När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- / Optimal funktion garanteras bar tillsammans med Hansgrohe handduschar och Hansgrohe duschslangar.

TEKNISKA DATA

| | |
|--|----------------------------|
| Blandare seriemässigt med EcoSmart® (flödeskontroll) | |
| Driftstryck: | max. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX Rek. | |
| driftstryck: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Rek. driftstryck: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Tryck vid provtryckning: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmvattentemperatur: | max. 70°C |
| Rek. varmvattentemp.: | 65°C |
| Termisk desinfektion: | max. 70°C / 4 min |

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

SYMBOLFÖRKLARING



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



MÅTTEN (se sidan 31)



Borrtoleranser kan utjämnas genom excenterhylsan.



FLÖDESSCHEMA (se sidan 31)



RESERVDELAR (se sidan 35)

XXX = Färgkodning

000 = Krom

140 = Brushed Bronze

340 = Brushed Black Chrome

800 = Rostfri-Optik



HANTERING (se sidan 34)



RENGÖRING (se sidan 36)



TESTSIGILL (se sidan 38)



MONTERING (se sidan 33)

SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepriima.
- / Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- / Optimalus funkcionavimas yra garantuojamas tik naudojant "Hansgrohe" rankų dušus su "Hansgrohe" dušo žarnomis.

TECHNINIAI DUOMENYS

Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart® (vandens srauto ribotuvą)

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa
12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX

Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,4 MPa
45722000

Rekomenduojamas slėgis: 0,25 - 0,4 MPa
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 70°C

Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65°C

Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70°C/4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



IŠMATAVIMAI (žr. psl. 31)



Ekscentrinės jungties pagalba galima išlyginti išgręžtų angų nuokrypį.



PRALAUDIMO DIAGRAMA (žr. psl. 31)



ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 35)

XXX = Spalvos

000 = Chrom

140 = Brushed Bronze

340 = Brushed Black Chrome

800 = Plienas



EKSPLOATACIJA (žr. psl. 34)



VALYMAS (žr. psl. 36)



BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 38)



△ SIGURNOSNE UPUTE

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- △ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- △ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- / Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- / Optimalno funkcioniranje zajamčeno je jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crijevom za tuš.

TEHNIČKI PODATCI

Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart® (limitator protoka)

Najveći dopušteni tlak: tlak 0,6 MPa
12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX

Preporučeni tlak: 0,1 - 0,4 MPa
45722000

Preporučeni tlak: 0,25 - 0,4 MPa
Probni tlak: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: tlak 70°C
Preporučena temperatura vruće vode: 65°C
Termička dezinfekcija: tlak 70°C/4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



MJERE (pogledaj stranicu 31)



Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije prvrti.



DIJAGRAM PROTOKA
(pogledaj stranicu 31)



REZERVNI DJELOVI
(pogledaj stranicu 35)

XXX = Boje
000 = Krom
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = Plemeniti Čelik



UPOTREBA (pogledaj stranicu 34)



ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 36)



OZNAKA TESTIRANJA (pogledaj stranicu 38)



SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 33)

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.
- / Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- / Mümkün olduğu kadar iyi işlev, yalnız Hansgrohe elle duş parçaları ve Hansgrohe duş boruları kullanılırsa, garanti edilir.

TEKNİK BİLGİLER

| | |
|--|----------------------------|
| Batarya EcoSmart® (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak işletme basıncı: | azami 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Kontrol basıncı: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Sıcak su sıcaklığı: | azami 70°C |
| Tavsiye edilen su ısıtı: | 65°C |
| Termik dezenfeksiyon: | azami 70°C / 4 dak |

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

SİMGE AÇIKLAMASI

-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 31)
-  Eksantrik burç ile delik toleransları dengelenebilir.
-  AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 31)
-  YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 35)
 - XXX = Renkler
 - 000 = Krom
 - 140 = Brushed Bronze
 - 340 = Brushed Black Chrome
 - 800 = Paslanmaz Çelik-Optik
-  KULLANIMI (bakınız sayfa 34)
-  TEMİZLEME (bakınız sayfa 36)
-  KONTROL İŞARETİ (bakınız sayfa 38)



△ INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- △ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- △ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- △ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- △ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- △ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

INSTRUȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.
- / La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- / Funcționarea optimă este garantată numai când este conectat la duș de mână și furtun de duș marca Hansgrohe.

DATE TEHNICE

Bateria este dotată în serie cu EcoSmart® (limitator de debit)

Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa
12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,4 MPa
45722000

Presiune de funcționare recomandată: 0,25 - 0,4 MPa
Presiune de verificare: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 70°C
Temperatura recomandată a apei calde: 65°C
Dezinfecție termică: max. 70°C/4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



DIMENSIUNI (vezi pag. 31)



Compensați diferențele de găurit cu ajutorul buchei excentrice.



DIAGRAMA DE DEBIT
(vezi pag. 31)



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 35)

XXX = Coduri de culori
000 = Crom
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = Oțel Inox



UTILIZARE (vezi pag. 34)



CURĂȚARE (vezi pag. 36)



CERTIFICAT DE TESTARE (vezi pag. 38)



MONTARE (vezi pag. 33)

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.
- / Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- / Εγγύηση βέλτιστης λειτουργίας μόνο σε συνδυασμό με καταιονιστήρα χειρός Hansgrohe και σπирάλ Hansgrohe.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| | |
|--|----------------------------|
| Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart® (μειωτή ροής) | |
| Λειτουργία πίεσης: | έως 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Πίεση ελέγχου: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού: | έως 70°C |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: | 65°C |
| Θερμική απολύμανση: | έως 70°C/4 min |

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 31)



Μέσω του κουτιού του εκκέντρου είναι δυνατή η εξισορρόπηση των ανοχών διάρτησης.



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 31)



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 35)

XXX = Χρώματα
000 = Επιχρωμωμένο
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = Οπτική Ανοξειδωτου Χάλυβα



ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 34)



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 36)



ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 38)



△ VARNOSTNA OPOZORILA

- △ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- △ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- △ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- △ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- △ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.
- / Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- / Optimalno delovanje je zagotovljeno le v povezavi z ročnimi prhami Hansgrohe in gibkimi cevmi za prho Hansgrohe.

TEHNIČNI PODATKI

Armaturo je serijsko opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka)

| | |
|--|----------------------------|
| Delovni tlak: | maks. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | |
| Priporočeni delovni tlak: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Priporočeni delovni tlak: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Preskusni tlak: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura tople vode: | maks. 70°C |
| Priporočena temperatura tople vode: | 65°C |
| Termična dezinfekcija: | maks. 70°C/4 min |

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

O P I S S I M B O L A



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



M E R E (glejte stran 31)



Z ekscentričnim vodilom lahko izravnate tolerance vrtanja.



D I A G R A M P R E T O K A (glejte stran 31)



R E Z E R V N I D E L I (glejte stran 35)

XXX = Barve
 000 = Krom
 140 = Brushed Bronze
 340 = Brushed Black Chrome
 800 = Videz Legiranega Jekla



U P R A V L J A N J E (glejte stran 34)



Č I Š Č E N J E (glejte stran 36)



P R E S K U S N I Z N A K (glejte stran 38)



M O N T A Ž A (glejte stran 33)

△ OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahapustamiseemärkidel.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahet.
- △ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Kaitsmaks dušši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada duššiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- / Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- / Optimaalne funktsioneerimine on garanteeritud ainult koos Hansgrohe käsiduššide ja Hansgrohe dušivoolikutega.

TEHNILISED ANDMED

| | |
|---|------------------------------|
| Segistisari on toodetud koos EcoSmart® (veehulgapiiraja-ga) | |
| Töörõhk | maks. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | |
| Soovitatav töörõhk: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Soovitatav töörõhk: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Kontrollsurve: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |
| Kuuma vee temperatuur: | maks. 70°C |
| Soovitatav kuuma vee temperatuur: | 65°C |
| Termiline desinfektsioon: | maks. 70°C/4 min |

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

SÜMBOLITE KIRJELDUS



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



MÕÕTUDE (vt lk 31)



Ekstsentrilise vaheseibiga saab puurimisel tekkinud erinevusi tasakaalustada.



LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 31)



VARUOSAD (vt lk 35)

XXX = Värvid
 000 = Kroom
 140 = Brushed Bronze
 340 = Brushed Black Chrome
 800 = Roostevaba Optik



KASUTAMINE (vt lk 34)



PUHASTAMINE (vt lk 36)



KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 38)



△ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegrūzumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkles tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- △ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un/vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.
- / Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- / Optimāla funkcija tiek garantēta tikai kombinācijā ar Hansgrohe rokas dušām un Hansgrohe dušas šļūtenēm.

TEHNISKIE DATI

Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart® (caurteces ierobežotāju)

| | |
|--|----------------------------|
| Darba spiediens: | maks. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | |
| Ieteicamais darba spiediens: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Ieteicamais darba spiediens: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Pārbaudes spiediens: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Karstā ūdens temperatūra: | maks. 70°C |
| Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: | 65°C |
| Termiskā dezinfekcija : | maks. 70°C/4 min |

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

SIMBOLU NOZĪME



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



IZMĒRUS (skat. lpp. 31)



Ar ekscentra bukses palīdzību var izlīdzināt urbuma neprecizitātes.



CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 31)



REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 35)

XXX = Krāsu kodi
 000 = Hroma
 140 = Brushed Bronze
 340 = Brushed Black Chrome
 800 = Tērauda



LIETOŠANA (skat. lpp. 34)



TĪRĪŠANA (skat. lpp. 36)



PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 38)



MONTĀŽA (skat. lpp. 33)

△ SIGURNOSNE NAPOMENE

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- △ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- △ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- / Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- / Optimalno funkcionisanje je garantovano jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crevom za tuš.

TEHNIČKI PODACI

Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode)

| | |
|-------------------------------------|---|
| Radni pritisak: | maks. 0,6 MPa 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,1 - 0,4 MPa 45722000 |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Probni pritisak: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura vruće vode: | maks. 70°C |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65°C |
| Termička dezinfekcija: | maks. 70°C/4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIŠ SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 31)



Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije prvrtu.



DIJAGRAM PROTOKA
(vidi stranu 31)



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 35)

XXX = Oznake boja
000 = Hrom
140 = Brushed Bronze
340 = Brushed Black Chrome
800 = Dezen Plemeniti Čelik



RUKOVANJE (vidi stranu 34)



ČIŠĆENJE (vidi stranu 36)



ISPITNI ZNAK (vidi stranu 38)



MONTAŽA (vidi stranu 33)

△ SIKKERHETSHENVISNINGER

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- △ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnett. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- / Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- / Optimal funksjon garanteres kun i forbindelse med Hansgrohe hånddusj og Hansgrohe dusjslanger.

TEKNISKE DATA

Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser)

| | |
|--|----------------------------|
| Driftstrykk | maks. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX | Anbefalt driftstrykk: |
| 45722000 | 0,1 - 0,4 MPa |
| Anbefalt driftstrykk: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Prøvetrykk | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvannstemperatur | maks. 70°C |
| Anbefalt temperatur for varmt vann | 65°C |
| Termisk desinfisering: | maks. 70°C/4 min |

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



MÅL (se side 31)



Boretoleranser kan utlignes ved hjelp av eksenterbøsning.



GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM (se side 31)



SERVICEDELER (se side 35)

XXX = Fargekode

000 = Krom

140 = Brushed Bronze

340 = Brushed Black Chrome

800 = Rustfritt Stål Optikk



BETJENING (se side 34)



RENGJØRING (se side 36)



PRØVEMERKE (se side 38)



MONTASJE (se side 33)

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / Опакованото заедно с разпръсквателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.
- / При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- / Оптималното функциониране се гарантира само във връзка с ръчните разпръскватели и маркучите на разпръскватели на Hansgrohe.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart® (ограничител на протичане)

Работно налягане: макс. 0,6 МПа
12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX

Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,4 МПа
45722000

Препоръчително работно налягане: 0,25 - 0,4 МПа
Контролно налягане: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура на горещата вода: макс. 70°C

Препоръчителна температура на горещата вода: 65°C

Термична дезинфекция: макс. 70°C/4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 31)



Допуските при пробиване могат да се изравнят с ексцентричната втулка.



ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 31)



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 35)

XXX = Цветово кодиране

000 = Хром

140 = Brushed Bronze

340 = Brushed Black Chrome

800 = Оптика На Благородна Стомана



ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 34)



ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 36)



КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 38)



МОНТАЖ (вижте стр. 33)

△ UDHËZIME SIGURIE

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- △ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëzë mbajtëse e veçantë
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- / Sita që i kemi bashkëngjitur spërkatëses duhet përdorur për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësjellësit. Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.
- / Gjatë montimit të produktit nga teknikët e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërputhje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.
- / Garantohe funksioni optimal vetëm në kombinim me spërkatëset Hansgrohe si dhe zorrat e dushit Hansgrohe.

TË DHËNA TEKNIKE

| | |
|---|----------------------------|
| Rubineti është i pajisur si standard me EcoSmart® (Kufizues qarkullimi) | |
| Presioni gjatë punës | maks. 0,6 MPa |
| 12231000, 27830XXX, 27980XXX, 27983XXX Presioni i rekomanduar: | 0,1 - 0,4 MPa |
| 45722000 | |
| Presioni i rekomanduar: | 0,25 - 0,4 MPa |
| Presioni për provë: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura e ujit të ngrohtë | maks. 70°C |
| Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: | 65°C |
| Dezinfektim Termik: | maks. 70°C/4 min |

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

PËRSHKRIMI I SIMBOLIT



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



PËRMASAT (shih faqen 31)



Përmes kutisë ekscentrike mund të ekuilibrohen tolerancat gjatë shpimit.



DIAGRAMI I QARKULLIMIT (shih faqen 31)



PJESËT E SERVISIT (shih faqen 35)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave
 000 = Krom
 140 = Brushed Bronze
 340 = Brushed Black Chrome
 800 = Optikë Çeliku



PËRDORIMI (shih faqen 34)



PASTRIMI (shih faqen 36)



SHENJA E KONTROLLIT (shih faqen 38)



MONTIMI (shih faqen 33)

المواصفات الفنية


- يتم بشكل قياسي إنتاج الخلاط هذا مع EcoSmart® (محدد تدفق المياه)
- ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال
27830XXX, 27980XXX, 27983XXX, 12231000
التشغيل الموصى به: 0,4 - 0,1 ميجاباسكال
45722000
- ضغط التشغيل الموصى به: 0,25 - 0,4 ميجاباسكال
ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
- درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 70°C
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C
تعقيم حراري: الحد الأقصى 4/70°C الدقيقة
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات الليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ⚠ ممنوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.
- تعليمات التركيب**

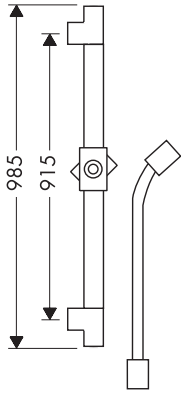
- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- / يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو /و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.
- / عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- / لا يمكن ضمان الحصول على الأداء الأمثل إلا من خلال الجمع بين الدش اليدوي إنتاج هانز جروهه وخرطاطيم الدش إنتاج هانز جروهه.

وصف الرمز

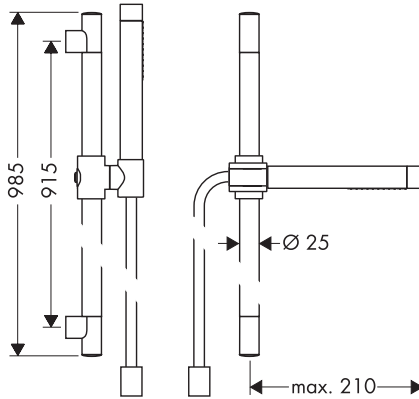
- هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 
- أبعاد (راجع صفحة 31) 
- باستخدام الحلقة اللامركزية يمكن معادلة خلوص الثقب. 
- رسم للصفراء (راجع صفحة 31) 
- قطع الغيار (راجع صفحة 35) 
- XXX = الألوان
000 = كروم
Brushed Bronze = 140
Brushed Black Chrome = 340
مظهر الإستنليس سنيل = 800
- التشغيل (راجع صفحة 34) 
- التنظيف (راجع صفحة 36) 
- شهادة اختبار (راجع صفحة 38) 



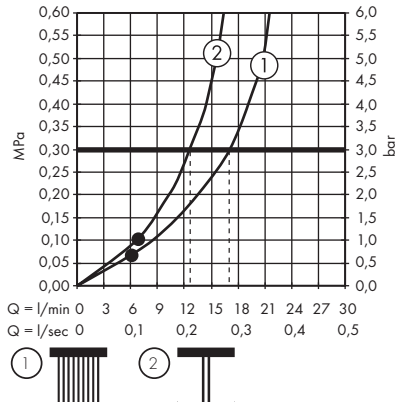
AXOR Starck 27830XXX



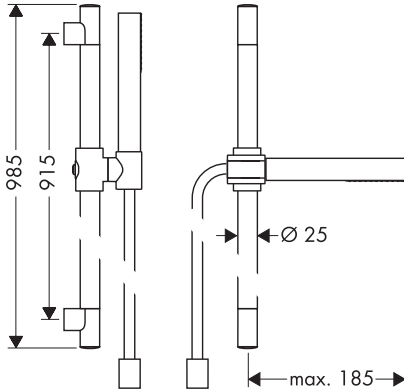
AXOR Starck 27980XXX



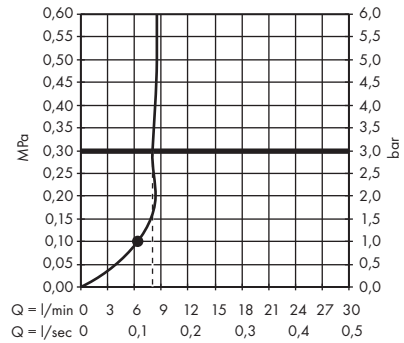
AXOR Starck 27980000 (28532000)



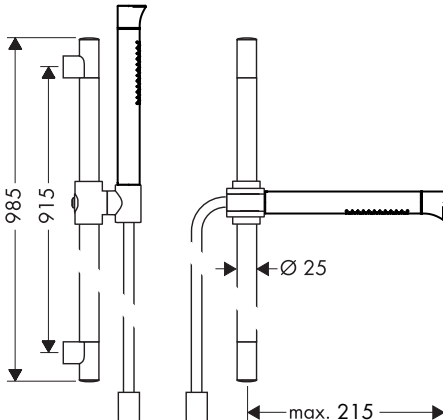
AXOR Starck 27983XXX



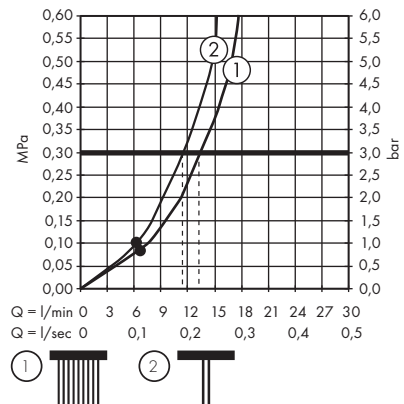
AXOR Starck 27983000 (10531000)



AXOR Starck Organic 12231000

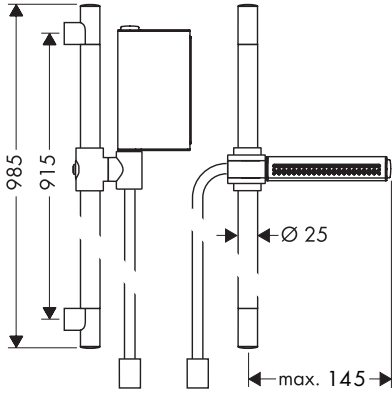


AXOR Starck Organic 12231000 (12680000)

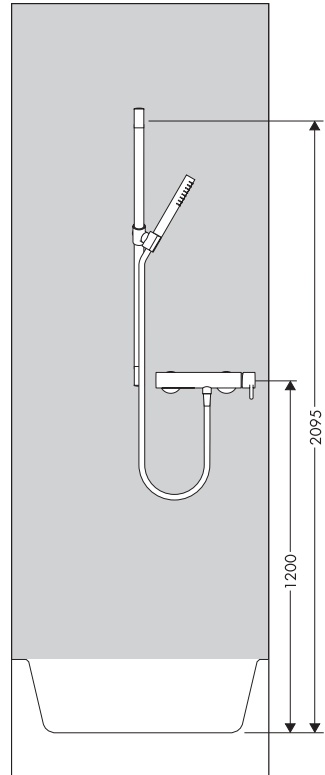
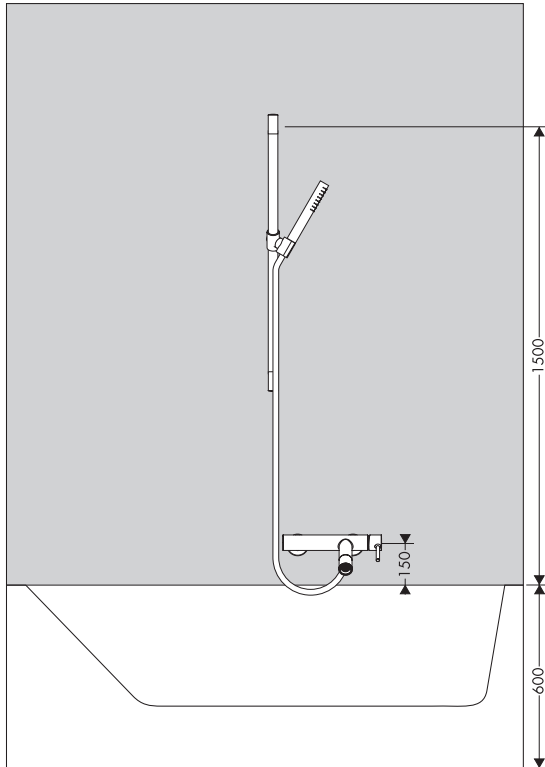
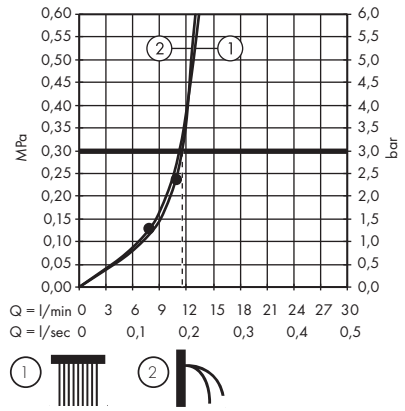


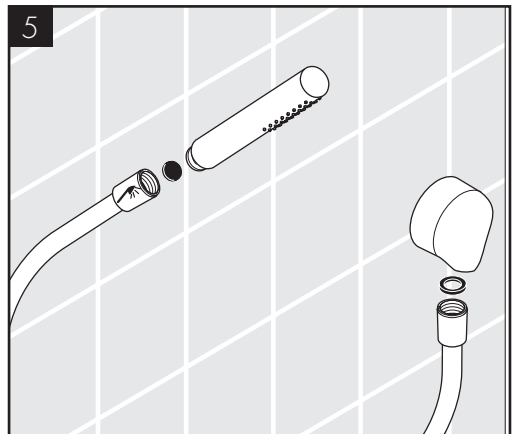
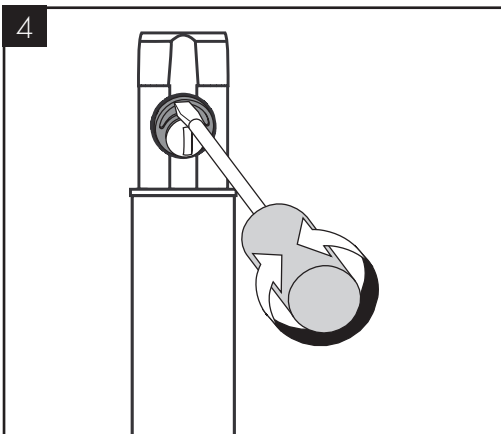
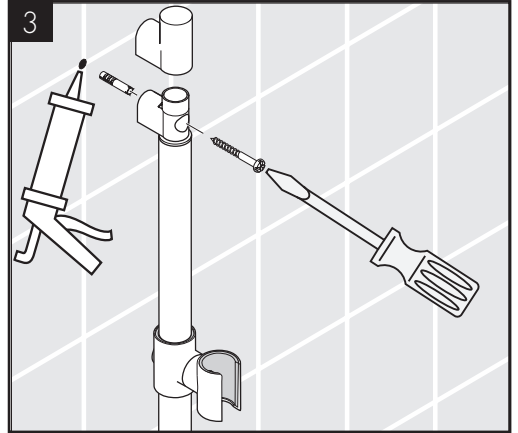
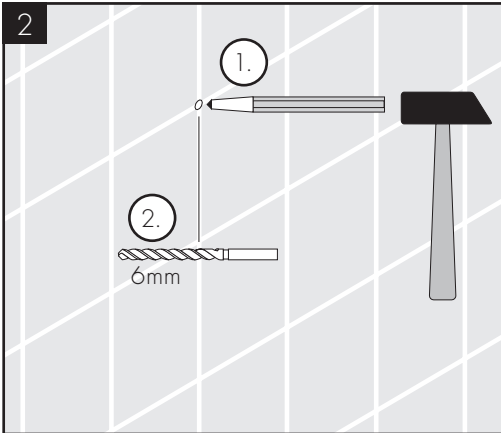
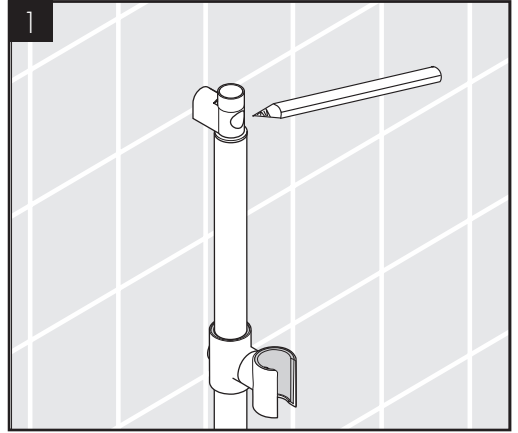


AXOR One 45722000



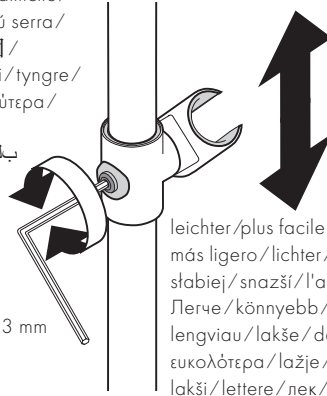
AXOR One 45722000 (45720000)





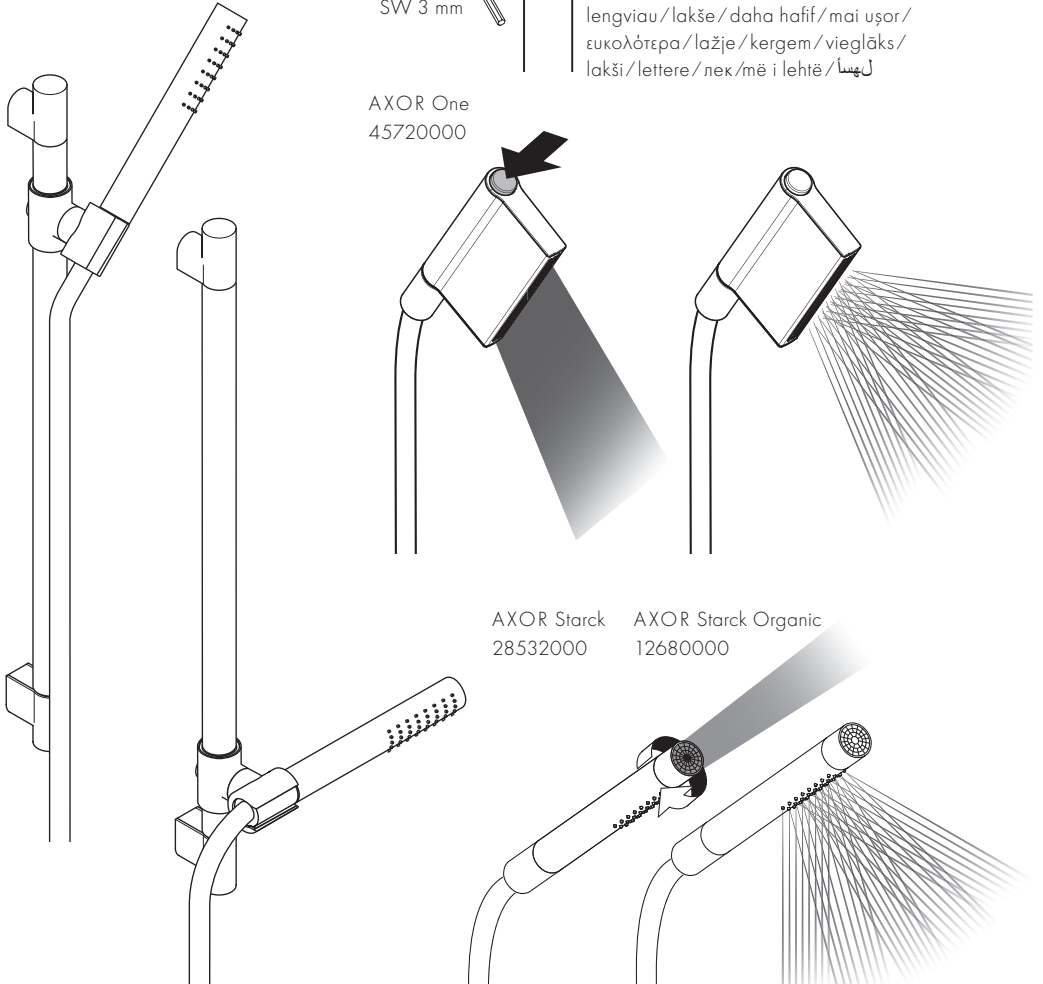


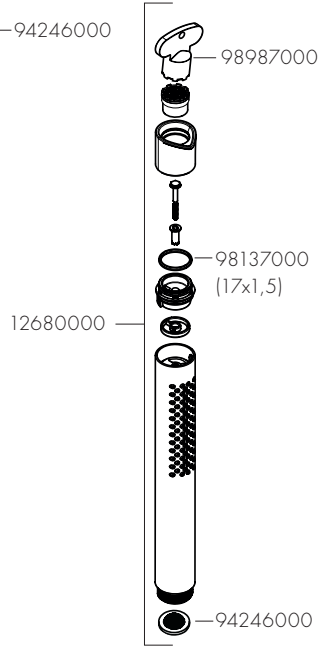
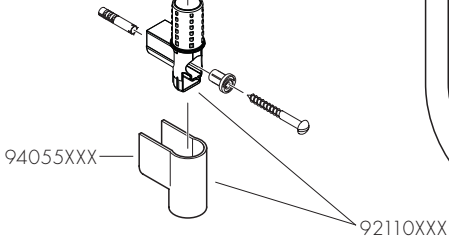
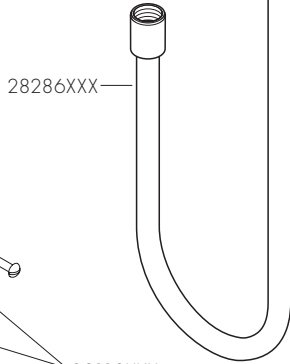
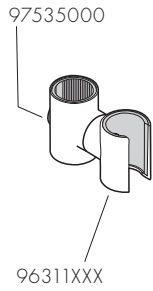
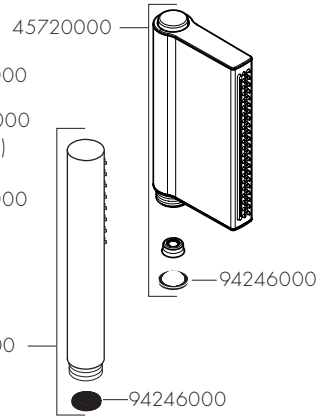
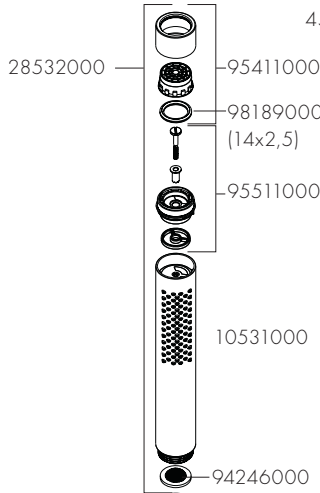
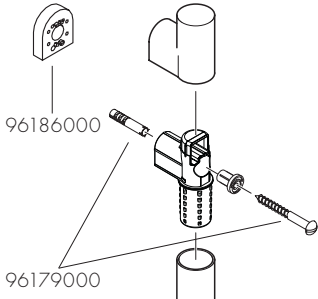
schwerer / mais difícil / harder / plus difficile /
 más pesado / zwaarder / tyngre / piú serra /
 mocniej / obťažnějši / l'azšie / 更坚固 /
 Стабільнее / nehezebb / vaikeampi / tyngre /
 sunkiau / Teže / ađır / mai greu / βαρύτερα /
 težje / askem / smagāks / težē /
 tyngre / по-трудно / më e rëndë / بلصا



leichter / plus facile / easier / plus facile /
 más ligero / lichter / lettere / piú allentato /
 stabiej / snazši / l'ahšie / 更加简单 /
 Легче / könnyebb / helpommin / lättare /
 lengviau / lakše / daha hafif / mai ușor /
 ευκολότερα / lažje / kergem / vieglāks /
 lakši / lettere / лек / më i lehtë / لپسا

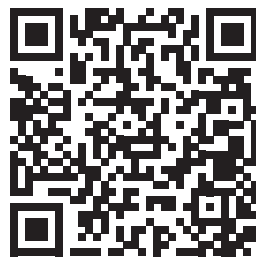
SW 3 mm

AXOR One
45720000AXOR Starck
28532000AXOR Starck Organic
12680000

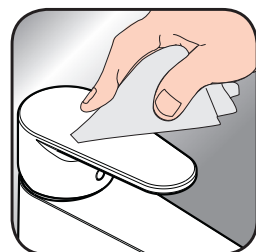




- DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK / Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt
PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL / Priporočilo za čišćenje / Garancija / Kontakt
ET / Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt
LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt
KO / 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉
AR / توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



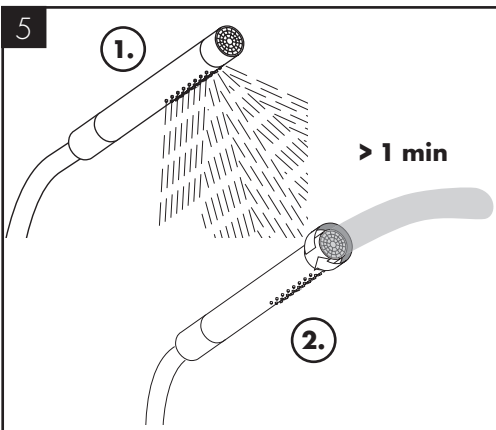
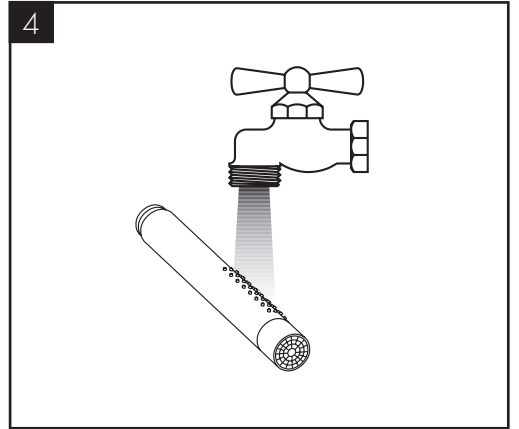
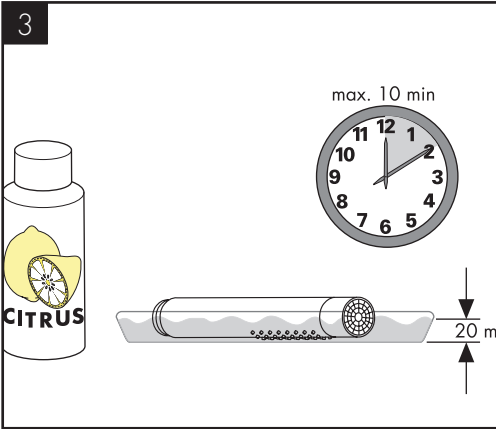
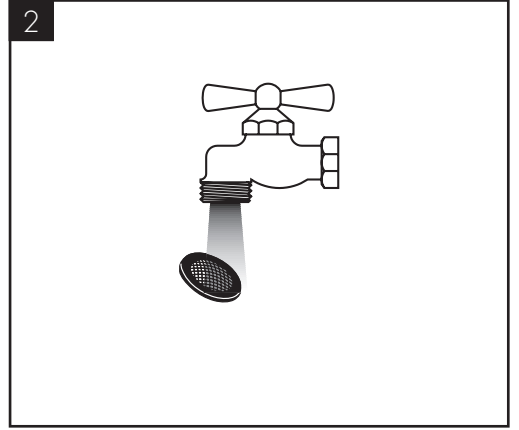
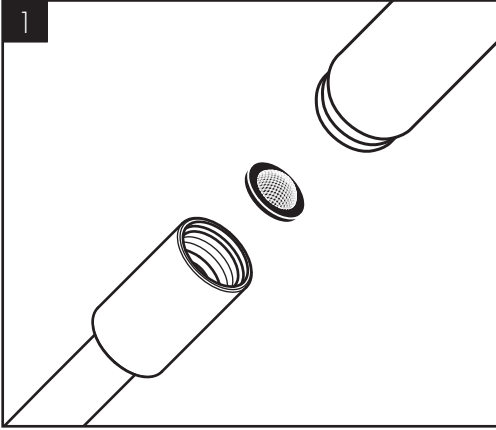
[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)





P-IX

DVGW

SVGW

ACS

WRAS



ETA

GODKENDT
TIL DRILKEVAND

12231000

X

27830XXX

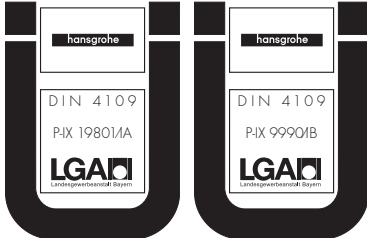
27980XXX P-IX 9990/IB

X

27983XXX P-IX 19801/A

X

45722000



AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

11/2018
9.0855707